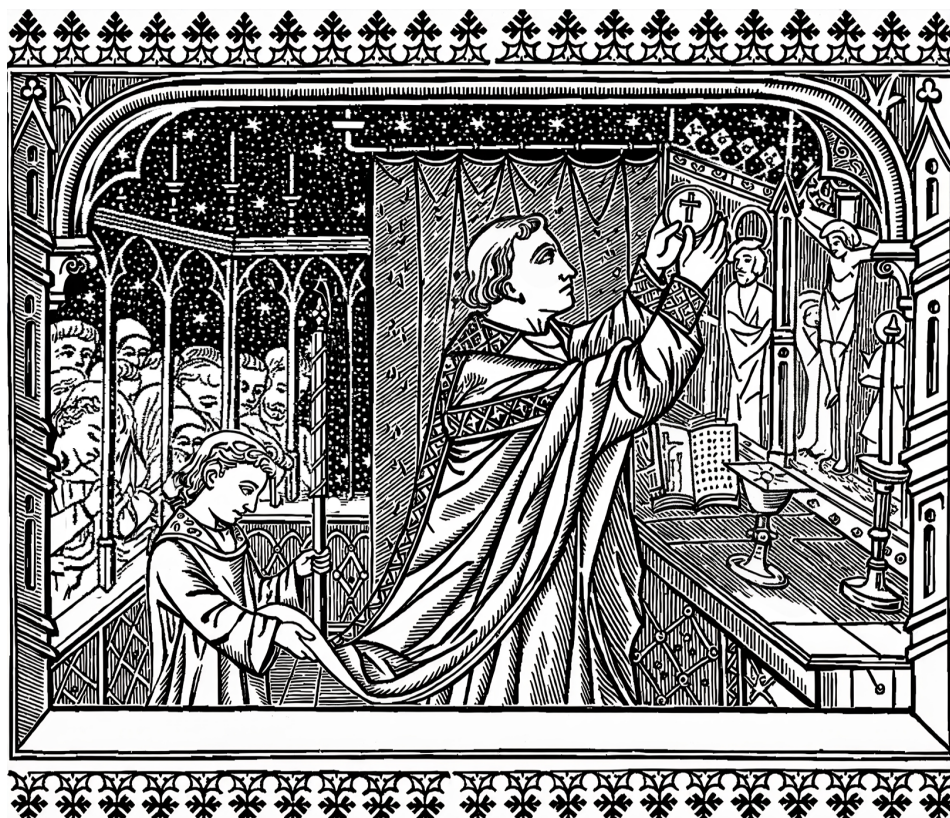


Feria V post Ss.mam Trinitatem

**SS.MI CORPORIS ET SANGUINIS CHRISTI**

**Sollemnitatis**



**Choir booklets for Saint Mary's Choir**

**+ Children's Choir**

(7 June 2026)

Saint Jean de Brébeuf Hymnal

Number 737 (from SATB Choral Supplement)

*Used with permission*

<https://www.ccwatershed.org/brebeuf/page/737/>

1. O Food the pil - grim need - eth, O Bread which an - gels feed - eth,

O Man - na from a - bove! The souls that hun - ger feed Thou,

The hearts that seek Thee lead Thou With Thy most ten - der love.

2. O Foun-tain ru - by - glow - ing, O Stream of love out - flow - ing

From Je - sus' pier - cèd side! This thought a - lone\_ shall bless us,

This\_ one de - sire pos - sess us, To drink of Thy sweet tide.

3. O Je - sus, by\_ Thee bid - den, We\_ here a - dore Thee, hid - den

'Neath forms of bread and wine. Grant when the veil\_ is riv - en,

We\_ may be - hold, in heav - en, Thy coun - te - nance di - vine.

## Entrance Chant • Corpus Christi • Years ABC

Approved for liturgical use by the Committee on Divine Worship (USCCB).

Psalm 80:17

*Cibavit eos ex adipe frumenti, allelúia:*

**F**ULL ears of wheat are the nour-ish-ment he  
gave them, al-le-lu-ia. and hon-ey drip-

*et de petra, melle saturavit eos, allelúia, allelúia, allelúia.*

ping from the rock to their heart's content. al-le-lú-ia,

*Vs. (Ps 80:2) Exsultáte Deo,*

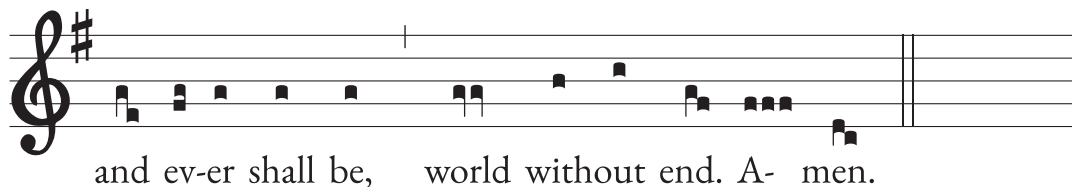
al-le- lú-ia, al-le- lú- ia. *∩*. Re-joyce we all in honor of the

*adjutori nostro: jubiláte Deo Jacob.*

*God* who aids us; shout in tri-umph to the *God* of Ja-cob.

Chaumonot 7

**G**LO-ry be to the *Fa*-ther, and to the Son, & to  
the *Ho*-ly Spir- it. *∩*. As it was in the be-*gin*-ning, is now,



**Introitus Ps. 80. 17**

**C**ibávit eos ex ádipe fruménti, allelúja: et de petra, melle saturávit eos, allelúja, allelúja, allelúja. **Ps. ibid. 2** Exsultáte Deo adjutóri nostro; jubilate Deo Jacob. **Ψ. Glória Patri.**

**Introit Ps. 80. 17**

**F**ull ears of wheat are the nourishment he gives them, and honey dripping from the rock to their hearts' content, alleluia, alleluia, alleluia. **Ps. ibid. 2** Rejoice we all in honour of the God who aids us: cry out with gladness to the God of Israel. **Ψ. Glory.**

**Translations** • Our vernacular settings scrupulously employ only approved translations. In 1987, Monsignor Frederick R. McManus claimed that English translations explicitly rejected (!) for liturgical use by the United States bishops' conference could be freely used at Mass "in those parts of the liturgy for which prescribed or appointed official texts may be replaced almost at will, for example, by hymns or other songs with appropriate texts." We repudiate that declaration of McManus, who served as executive director for the *Bishops' Committee on the Liturgy* from 1965 to 1975 (and was subsequently named "permanent staff consultant" to its secretariat). McManus insisted that translations formally rejected for liturgical use "may well be used at the Eucharistic celebration"—e.g. see p. 248 of his 1987 book (*Thirty Years of Liturgical Renewal*) but since we disagree with McManus, we use **only** approved translations. Certain Protestant translations of the PSALTER contain beautiful phrases; nonetheless we use only Roman Catholic translations that have been approved.

**Sung Texts** • In November of 2007, Bishop Donald Trautman, chairman of the USCCB *Committee on the Liturgy*, made the following declaration:

"Recent research, confirmed by unofficial discussions with officials of the Holy See during the past several years, has made clear that the antiphons of the ORDER OF MASS were never intended to be sung, but are provided without notation to be recited whenever the *Graduale Romanum* or another song is not sung. The antiphons of the *Missale Romanum*, which differ substantially from the sung antiphons of the *Graduale Romanum*, were never intended to be sung."

Archbishop Bugnini put it very succinctly in his liturgical tome, *La Riforma Liturgica* (1983):

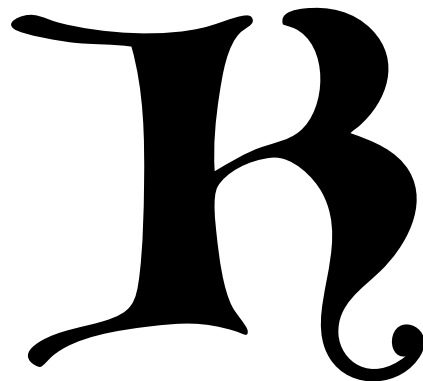
"The entrance and communion antiphons of the Missal were intended to be recited, not sung."

**Missal Antiphons?** • The antiphons printed in the *Missale Romanum* were created circa 1968 by Dom Adalbert Franquesa Garrós. They were **explicitly intended** for private Masses (or Masses without music). For the *Entrance Chant*, the GENERAL INSTRUCTION OF THE ROMAN MISSAL lists as 1st option *antiphona cum suo psalmo in Graduali romano* ("the antiphon with its psalm from the Roman Gradual"). The ADALBERT PROPERS are referred to by various names:

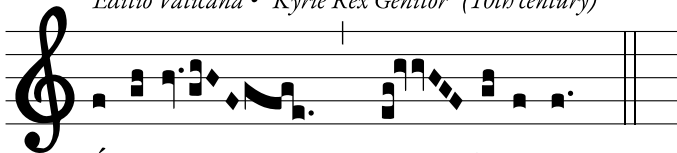
- (a) **Spoken Propers** [since they're for Masses without music];
- (b) **Missal Propers** [since they're printed in the priest's book for his convenience at private Masses];
- (c) **Adalbert Propers** [since Dom Adalbert created them circa 1968].

Dr. William Mahrt, a professor at the University of Stanford, wrote in 2015: "Worse, composers are now setting the introits of the missal [instead of the *Graduale*] to music—even to chant!—though these texts were explicitly for spoken recitation only."

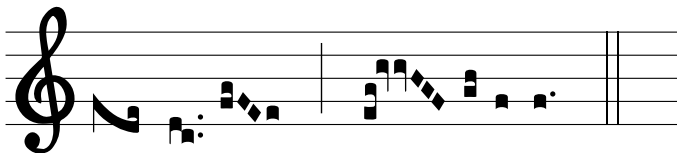
**Round** in honor of Saint Alexander Bryant (d. 1581) Martyr of Jesus Christ.  
Based on a work by Max Exner. Married to *Kyrie Rex Genitor* (Editio Vaticana).



*Editio Vaticana • "Kyrie Rex Genitor" (10th century)*



Y-ri- e e- lé- i-son. 2x



Xri- ste e- lé- i-son. 2x



Ky-ri- e e- lé- i-son. 2x

**Turn the page** for an organ accompaniment to this plainsong Kyrie, which comes from MASS VI (*Editio Vaticana*): "Kyrie Rex Genitor"

Kids <sup>D T L S F M S S D S L T S D T L S D M R T D M S</sup>  
Ky - ri - e e - lé - i - son. Ky - ri - e e - lé - i - son. Ky - ri -

Sopr. <sup>D T L S F M S S D S L T S</sup>  
Ky - ri - e e - lé - i - son. Ky - ri -

Alto <sup>D T</sup>  
Ky - ri -

Kids <sup>F S L T D R M D R M F R D T S</sup>  
e e - lé - i - son. Ky - ri - e e - lé - i - son.

Sopr. <sup>D T L S D M R T D M S F S L T D R M</sup>  
- e e - lé - i - son. Ky - ri - e e - lé - i - son.

Alto <sup>L S F M S S D S L T S D T L S D M R T D</sup>  
e e - lé - i - son. Ky - ri - e e - lé - i - son.

Men <sup>lé - i - son.</sup>  
Ky - ri - e e - lé - i - son.

**T**HIS SPLENDID hymnal contains hundreds of hymns set to simple-yet-gorgeous melodies. Most of the translations are by Roman Catholic priests & bishops. We're unaware of any other book that includes such rich history; indeed, the *Saint Jean de Brébeuf Hymnal* includes English texts (!) stretching all the way back to 1599AD. — <https://ccwatershed.org/hymn>



THE following accompaniment may be used when teaching the round in honor of Saint Alexander Bryant (d. 1581), **but only for rehearsal:**

1 2

Round

D T L S F M S S D S L T S D T L S D M R T D

Ký - ri - e e - lé - i - son. Ký - ri - e e - lé - i - son.

3 4

Round

M S F S L T D R M D R M F R D T S

Ký - ri - e e - lé - i - son. Ký - ri - e e - lé - i - son.

Ký - ri - e e - lé - i - son.

S L T T L D T S L S L F F L D T L S L T S S

Verse 1

Verse 2

Verse 5

The odd verses should be just female singers (or a single cantor). The even verses should be the full choir *plus* the congregation.

Chri - ste e - lé - i - son.

S M F M R S L S F F L D T L S L T S S

Verse 3

Verse 4

Ký - ri - e e - lé - i - son.


S L T T L D T S L S L F F L D T L S L T S S

Verse 6

Now to polyphonic extension:

**N**OW IS NOT the time for weak theology in a hymnal. Nor is it time to bring back off-Broadway, undignified, mawkish tunes from the 1970s. Let's bravely proclaim our Catholic Faith! The **Father Brébeuf Hymnal** is based upon the authentic treasury of Catholic hymnody: *Ad Cenam Agni; Summi Largitor Praemii; Adoro Te Devote; O Esca Viatorum; Te Deum Laudamus; Auctor Beate Saeculi; Audi Benigne Conditor; Ave Maris Stella; Christe Redemptor; Consors Paterni Luminis; Corde Natus Ex Parentis; Creator Alme Siderum; Ave Vivens Hostia; Mundus Effusus Redemptus; O Gloriosa Femina; O Salutaris Hostia; Surrexit Christus Hodie; Tantum Ergo; Veni Redemptor Gentium; Veni Veni Emmanuel; Vexilla Regis Prodeunt;* and hundreds more! — <https://ccwatershed.org/hymn>

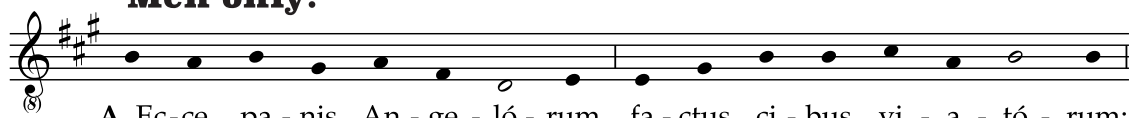
## GLORIA ("Glory to God") in honor of Saint Ralph Sherwin



lo-ry to God in the highest, and on earth peace to peo-ple of good  
will. We praise you, we bless you, we a-dore you, we glo-ri-fy you,  
we give you thanks for your great glo-ry, Lord God, heaven-ly King,  
O God, almighty Father. Lord Je-sus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther, you take a-way the sins of the  
world, have mer-cy on us; you take a-way the sins of the world,  
receive our prayer; you are seat-ed at the right hand of the Father, have  
mer-cy on us. For you a-lone are the Ho-ly One, you a-lone are the Lord,  
you a-lone are the Most High, Je-sus Christ, with the Ho-ly Spir-it, in the  
glo-ry of God the Fa-ther. A- men.

**Short Form of the Corpus Christi Sequence** • Rhythm acc. to the Vatican Edition.*English Translation approved for liturgical use in the United States of America.*

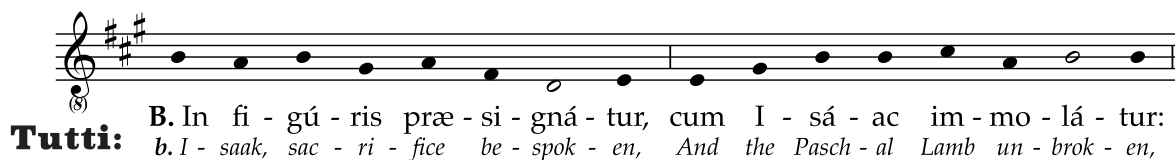
Original IMPRIMATUR by the Roman Catholic Archbishop of Saint Andrews and Edinburgh in Scotland.

**Men only:**


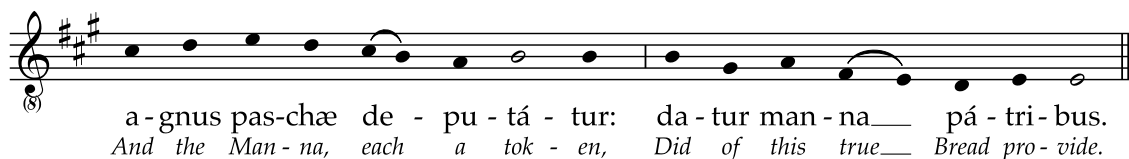
**A.** Ec-ce pa - nis An - ge - ló - rum, fa - ctus ci - bus vi - a - tó - rum:  
a. Lo! the Bread of An - gels, giv - en Un - to pil - grims who have striv - en;



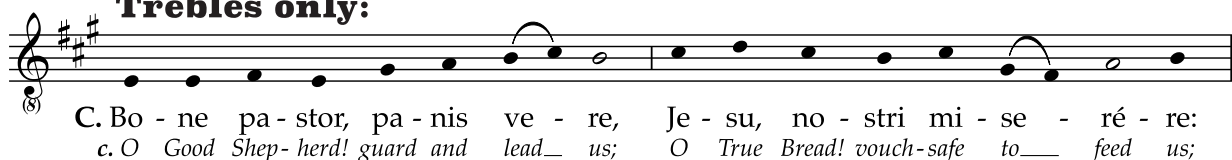
ve - re pa - nis fi - li - ó - rum, non mit - tén - dus. cá - ni - bus.  
Bread, when forth the dogs\_ are driv - en, For the chil - dren's food sup - plied.



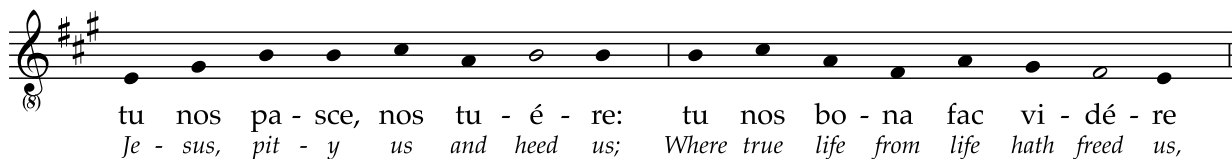
**Tutti:** **B.** In fi - gú - ris præ - si - gná - tur, cum I - sá - ac im - mo - lá - tur:  
b. I - saak, sac - ri - fice be - spok - en, And the Pasch - al Lamb un - brok - en,



a - gnus pas - chæ de - pu - tá - tur: da - tur man - na\_\_ pá - tri - bus.  
And the Man - na, each a tok - en, Did of this true\_\_ Bread pro - vide.

**Trebles only:**


**C.** Bo - ne pa - stor, pa - nis ve - re, Je - su, no - stri mi - se - ré - re:  
c. O Good Shep - herd! guard and lead\_ us; O True Bread! vouch - safe to\_\_ feed us;



tu nos pa - sce, nos tu - é - re: tu nos bo - na fac vi - dé - re  
Je - sus, pit - y us and heed us; Where true life from life hath freed us,



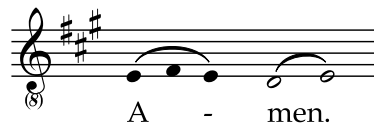
in ter - ra\_\_ vi - vén - ti - um. **Tutti:** **D.** Tu, qui cun - cta scis et va - les:  
Grant us Thy\_ good things to see. d. Thou, all - pow'r - ful and all - know - ing,



qui nos pa - scis hic mor - tá - les: tu - os i - bi com - men - sá - les,  
Food for mor - tals, Self - be - stow - ing, Make us, on our Heav'n - ward go - ing,



co - he - ré - des et so - dá - les fac san - ctó - rum cí - vi - um.  
Mid Thy Saints with joy o'er - flow - ing, Co - heirs, friends, and guests with Thee.

**Women only:**


A - men.

ϕ. I am the living bread that came down from heaven, says the Lord;  
 whoever eats this bread will live forever.

**And now, the Chabanel extension:**

S L L D T D D R D S L T D L R D (D) T D

S Al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, *p*

A R M M S F S (S) S L S R M F S M L S F1 *p*

T D R R F M R F (F) M R D L T D R D *p*

B S L L D T L D T L S M F S L *p*

B Al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja,

8 S L T D R M D T D D M R D T L T D R D T M

S al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - *p* *p* *p*

A S M F S L F S S M F L (L) S F (F) M R (R) M S (S) D R M

T (D) T D L T M R D S (S) M S *p*

B S F M S D L F D T L S (S) D D T D L S D

B - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja,

15 *Rallentando* (M) R D R M R D T L D T L S L L M F S L T D L S1 L

S - - - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja. *p* *p*

A L S (S) S S F S F R L T D R M R M (M)

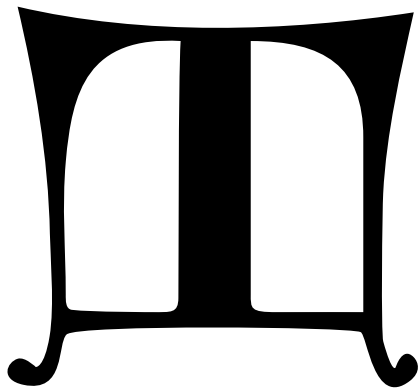
T F M R M R (R) D R (R) D (D) L (L) T Di

B R M F S L T D (D) T D S L S R F (F) D R M F S L M L

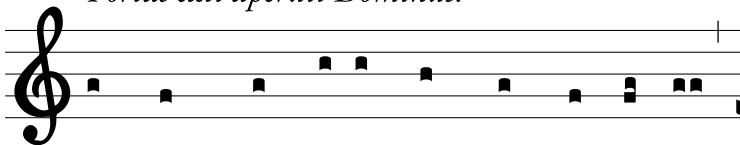
B le - lú - ja, al - le - lú - ja, al - le - lú - ja.

**Offertory • Temporary Setting** (*Feast of Corpus Christi, 1970 Missal*)

Psalm 77: 23-25

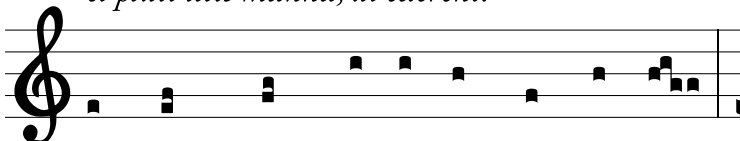


*Portas cæli aperuit Dóminus:*



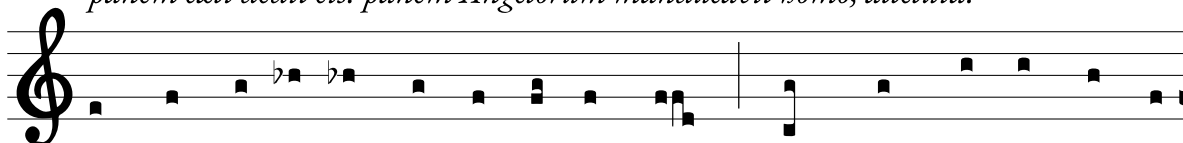
**HE** Lord threw open the doors of heaven

*et pluit illis manna, ut éderent:*

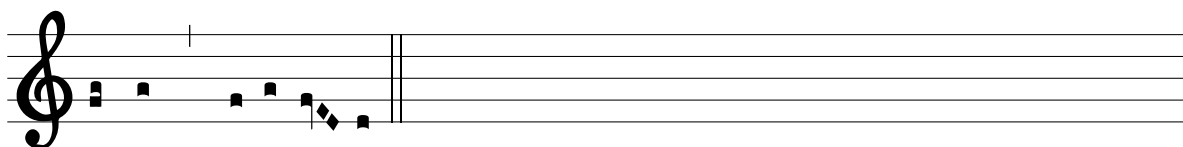


& rained down manna for them to eat:

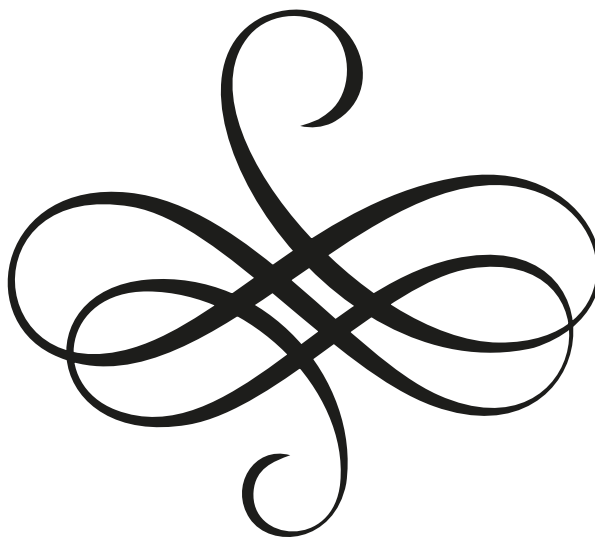
*panem cæli dedit eis: panem Angelórum manducávit homo, allelúia.*



the bread of hea-ven was his gift to them: man should eat the food of



angels, al-le-lu-ia.

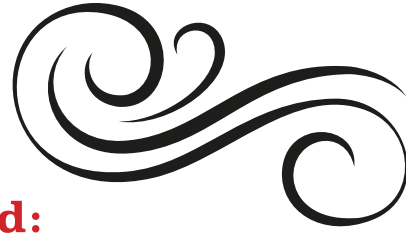


**I**TS EDITORS LEFT NO STONE turned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors' explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.

—Dr. Aaron James: 2019 review of the *Brébeuf Catholic Hymnal* in the *Journal of the Society for Catholic Liturgy* • <https://ocwatershed.org/hymn/>



Organist may improvise,  
then men sing melody  
while trebles sing the  
decant—**this section  
must not be accompanied:**



Treble D D F M F S L S L T D M F M R D T D

Men

2. Praise the Lord! for He is glo-ri-ous; Nev-er shall His prom-ise fail;

2. Praise the Lord! for He is glo - rious Nev-er shall His prom-ise fail;

R S L Li T Fi S T Fi S L S L T L Fi S

God hath made His saints vic - to-ri-ous. Sin\_ and death\_ shall not pre - vail.

God hath made His saints vic - to-ri-ous. Sin and death shall not pre - vail.

S R M F S L T D M Fi S Si Si L M D T L R M F S

Praise the\_ God of\_ our sal - va - tion; Hosts on high, His pow'r pro-claim.

Praise the God of our sal - va - tion; Hosts on high, His pow'r pro-claim.

L Fi Te L S D Te L S F M R S L T D R D

Heav'n & earth\_ & all cre - a - tion, Laud\_ & mag - ni - fy His name!

Heav'n & earth & all cre - a - tion, Laud & mag - ni - fy His name!

**M**ANY HAVE called it “the most elegant yet accessible hand-missal ever published.” The 3rd edition of the *St. Edmund Campion Missal* includes dual ORDO MISSAE sections—one for use at the **High Mass** (with full-color images, music, and ancient manuscripts), and one for the **Low Mass** (simple and streamlined). Including a breathtaking English translation by Monsignor Ronald Knox, it is the ‘definitive guide’ to both versions of Holy Week: 1950 vs. 1962. ✠ Learn more: <https://www.cwatershed.org/campion/>

# VIII. • IN FESTIS DUPLICIBUS. 5.

“*Mass of the Angels*” (De Angelis)

Harmonies  
by Jeffrey  
Ostrowski  
8 Febr. 2026

Sán - ctus, Sán - ctus, Sán - ctus

Dó - mi - nus, Dé - us Sá - - - -

-ba - oth. Plé - ni sunt cé - li et tér - ra gló - ri - a tú - a.

Ho - sán - na in ex - cé - sis. ✠ Be - ne - dí - ctus,

**N**OW IS NOT the time for weak theology in a hymnal. Nor is it time to bring back off-Broadway, undignified, mawkish tunes from the 1970s. Let's bravely proclaim our Catholic Faith! The **Father Brébeuf Hymnal** is based upon the authentic treasury of Catholic hymnody: *Ad Cenam Agni; Summi Largitor Praemii; Adoro Te Devote; O Esca Viatorum; Te Deum Laudamus; Auctor Beate Saeculi; Audi Benigne Conditor; Ave Maris Stella; Christe Redemptor; Consors Paterni Luminis; Corde Natus Ex Parentis; Creator Alme Siderum; Ave Vivens Hostia; Mundus Effusus Redemptus; O Gloriosa Femina; O Salutaris Hostia; Surrexit Christus Hodie; Tantum Ergo; Veni Redemptor Gentium; Veni Veni Emmanuel; Vexilla Regis Prodeunt;* and hundreds more! — <https://ccwatershed.org/hymn>

qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sán -

- na in ex - cé - sis.

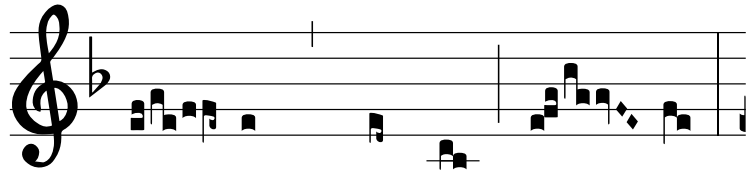
## VIII. • IN FESTIS DUPLICIBUS. 5.

(De Angelis)

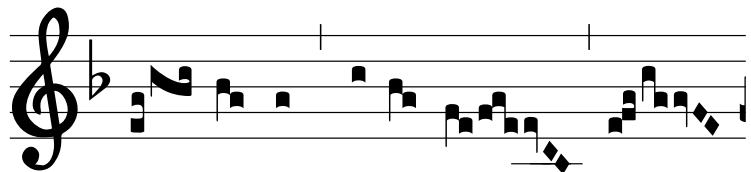
*“Mass of the Angels”*

Messe des Anges

S



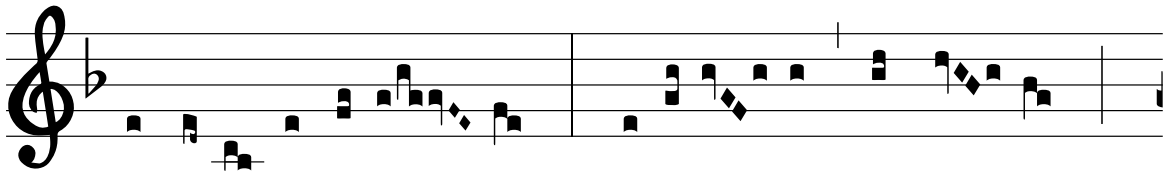
An- ctus, \* Sanctus, San- ctus



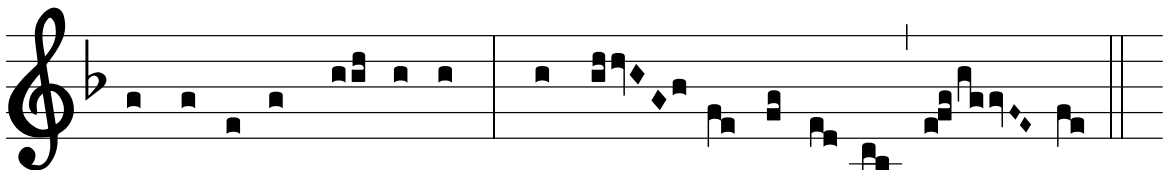
Dó- minus Deus Sá



ba-oth. Pleni sunt cae- li et ter- ra glóri- a tu- a.



Hosánna in excél- sis. ✠ Benedí- ctus qui ve- nit



in nómine Dó-mini. Hosán- na in ex-cél sis.

**I**TS EDITORS LEFT NO STONE unturned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors' explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.

—Dr. Aaron James: 2019 review of the *Brébeuf Catholic Hymnal* in the *Journal of the Society for Catholic Liturgy* • <https://ocwatershed.org/hymn/>

**A** -gnus Dé-i, qui tól-lis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re  
 nó-bis. Ágnus Dé-i, qui tól-lis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis.  
 Ágnus Dé-i, qui tól-lis peccá-ta mún-di, dó-na nó-bis pá-cem.

# AGNUS DEI

Congregational beginning is the 'Simplex' setting in honor of Saint René Goupil paired with brief polyphonic extension by FATHER FRANCISCO GUERRERO in the 7th mode.

<https://ccwatershed.org/>

Á - gnus Dé - i, qui tól - lis pec - cá - ta mún - di, mi - se - ré - re nó - bis.

Á - gnus Dé - i, qui tól - lis pec - cá - ta mún - di, mi - se - ré - re nó - bis.

Á - gnus Dé - i, qui tól - lis pec - cá - ta mún - di, dó - na nó - bis pá - cem.

**N**OW IS NOT the time for weak theology in a hymnal. Nor is it time to bring back off-Broadway, undignified, mawkish tunes from the 1970s. Let's bravely proclaim our Catholic Faith! The **Father Brébeuf Hymnal** is based upon the authentic treasury of Catholic hymnody: *Ad Cenam Agni; Summi Largitor Praemii; Adoro Te Devote; O Esca Viatorum; Te Deum Laudamus; Auctor Beate Saeculi; Audi Benigne Conditor; Ave Maris Stella; Christe Redemptor; Consors Paterni Luminis; Corde Natus Ex Parentis; Creator Alme Siderum; Ave Vivens Hostia; Mundus Effusus Redemptus; O Gloriosa Femina; O Salutaris Hostia; Surrexit Christus Hodie; Tantum Ergo; Veni Redemptor Gentium; Veni Veni Emmanuel; Vexilla Regis Prodeunt*; and hundreds more! — <https://ccwatershed.org/hymn>

Congregational beginning is the 'Simplex' setting in honor of Saint René Goupil paired w/ brief polyphonic extension by Fr. FRANCISCO GUERRERO in the 7th mode.

**S** **A** **T** **B**

*The Saint Jean de Brébeuf Hymnal*  
**Taken from page 727**

Jesus, My Lord, My God, My All 727

*Fr. Frederick William Faber, Oratorian (d. 1863)*



1. Je - sus, my Lord, my God, my all, How can I  
 2. Had I but Mar - y's sin - less heart To love Thee  
 3. Thy bod - y, soul, and God - head all; O mys - ter -



- love Thee as I ought? And how re - vere\_ this  
 with my dear - est King, Oh, with what bursts of  
 y of love di - vine! I can - not com - pass



- won - drous gift, So far sur - pas - sing hope or thought?  
 fer - vent praise Thy good - ness, Je - sus, would I sing!  
 all I have, For all Thou hast and art are mine.



- R. Sweet Sac - ra - ment, we Thee a - dore! Oh, make us love Thee



- more\_ and more; Oh, make us love Thee more and more.

4. Sound, sound His praises higher still,  
 And come, ye angels, to our aid;  
 'Tis God, 'tis God, the very God,  
 Whose pow'r both man and angels made. R.
5. Jesus, dear Pastor of the flock,  
 We crowd in love about Thy feet;  
 Our voices yearn to praise Thee, Lord,  
 And joyfully Thy presence greet. R.

Melody: Römisch-katholisches Gesangbüchlein (1826).

M. Source: *Mediator Dei Hymnal* (1955) p. 55; *Adoremus Hymnal* (1997) #516;

*Eucharistic Hymnal*, edited by Archbishop Joseph Schrembs (1935) p. 7.

Text: Father Faber, a disciple of Cardinal Newman, was the founder of the London Oratory. This text was published as #16 ("Corpus Christi") in *Oratory Hymns* (1954); the complete poem has nine verses.

T. Source: *Saint Andrew Hymnal*, authorized by the Archbishops and Bishops of Scotland for use in the Scottish Dioceses (1964) p. 185; *Pope Pius XII Hymnal* (Ohio: Gregorian Institute of America, 1959) p. 9.

88 88 R

Tune:  
 SWEET SACRAMENT

## Communion • Feast of Corpus Christi (Year A + Year B)

John 6:57

# H

*Qui manducat meam carnem, et bibit meum*  
 E who eats my flesh and drinks my blood  
*sanguinem, in me manet, et ego*  
 is u-nit-ed with me, & I am u-nit-ed

*in eo, dicit Dóminus.* *Chabanel Tone "Passion" (Mode 5):*

with him, are the words of the Lord.

Turn page for Fauxbourdon.  
 Optional verses from Psalm 8:  
 "Dñe Dñs Noster Quam Admirábile"

- |   |  |
|---|--|
| <p>a. Dómine, Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum in univérſa terra! Quóniam eleváta est magnificéntia tua, super cælos.</p> <p>b. Quóniam vidébo cælos tuos, ópera digitórum tuórum: lunam et stellas, quæ tu fundásti. Quid est homo quod memor es ejus? aut filius hóminis, quóniam vísitas eum?</p> <p>c. Minuísti eum paulo minus ab Ángelis, glória et honóre coronásti eum: et constituísti eum super ópera mánuum tuárum. Ómnia subjecísti sub pédibus ejus,</p> <p>d. oves et boves univérſas: ínsuper et pécora campi. Vólucres cæli, et pisces maris, qui perámbulant sémitas maris.</p> <p>e. Étiam si occiderit me, in ipso sperábo: verúmtamen vias meas in conspéctu ejus árguam. Et ipse erit salvátor meus: non enim véniet in conspéctu ejus omnis hypócrita. [Job 13: 15-16]</p> <p>f. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.</p> | <p>a. O Lord, our Sov-'<b>reign</b>, how wondrous is your name o-<b>ver</b> all the earth! Above the firma-<b>ment</b>, O Master, you have extolled <b>your</b> majesty.</p> <p>b. When at the heavens I gaze [—] the work <b>of</b> your hands, moon and stars [—] which <b>you</b> set in place, what is man, O Lord, [—] that you <b>should</b> remember him? Or Adam's breed, [—] that it <b>should</b> claim your care?</p> <p>c. Slightly less than angels <b>you</b> created him; with dignity and glo-<b>ry</b> him you crowned! You gave him sway over <b>all</b> your handiwork; all things you placed <b>be</b>-neath his feet:</p> <p>d. sheep and oxen, [—] <b>each</b> and all, as well as all <b>the</b> rov-ing beasts; birds of the air and fish <b>of</b> the sea that make their way through <b>the</b> waters.</p> <p>e. Though he slay me, [—] yet <b>will</b> I trust in him. I will defend my conduct <b>be</b>-fore him. This boldness gives promise of <b>my</b> release, since no hypocrite dare appear <b>be</b>-fore him.</p> <p>f. Glory be to the Father, and <b>to</b> the Son, and to the Ho-<b>ly</b> Spirit. As it was in the begin-<b>ning</b>, is now, and will be for ev-<b>er</b>. Amen.</p> |
|---|--|

**T**HIS SPLENDID hymnal contains hundreds of hymns set to simple-yet-gorgeous melodies. Most of the translations are by Roman Catholic priests & bishops. We're unaware of any other book that includes such rich history; indeed, the *Saint Jean de Brébeuf Hymnal* includes English texts (!) stretching all the way back to 1599AD. — <https://ccwatershed.org/hymn>

**Optional verses** • *Chabanel Tone in honor of Joseph de La Roche Daillon* (d. 1656)

- a. Dómine, Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum  
in univérſa terra! Quóniam eleváta est magnificéntia tua, super cælos.

a. O Lord, our Sov-'reign, how won-drous is your name o - ver all the earth! A - bove the

fir - ma-ment, O Mas - ter, you have ex-tolled your maj - es - ty.

- b. Quóniam vidébo cælos tuos, ópera digitórum  
tuórum: lunam et stellas, quæ tu fundásti.  
Quid est homo quod memor es ejus?  
aut fílius hóminis, quóniam vísitas eum?

b. When at the

heav-ens I gaze— the work of your hands, moon & stars which you set in place, what is man,

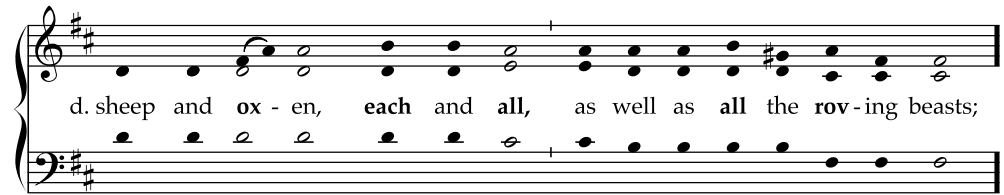
O Lord, that you should re - mem-ber him? Or Ad - am's breed, that it should claim your care?

- c. Minuísti eum paulo minus ab Ángelis, glória et honóre coronásti eum: et consti-  
tuísti eum super ópera mánuum tuárum. Ómnia subjecísti sub pédibus ejus,

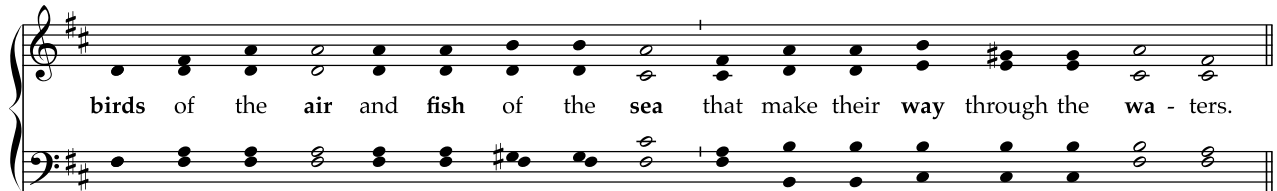
c. Slight-ly less than an - gels you cre - at - ed him; with dig - ni - ty and glo - ry him you crowned!

You gave him sway *o'er* all your hand - i - work; all things you placed be - neath his feet:

- d. oves et boves univérsas: insuper et pécora campi.  
Vólucres cæli, et pisces maris, qui perámbulant sémitas maris.



d. sheep and ox - en, each and all, as well as all the rov - ing beasts;



birds of the air and fish of the sea that make their way through the wa - ters.

- e. Étiam si occiderit me, in ipso sperábo: verúmtamen vias meas in conspéctu ejus árguam.  
Et ipse erit salvátor meus: non enim véniet in conspéctu ejus omnis hypócrita. [Job 13: 15-16]

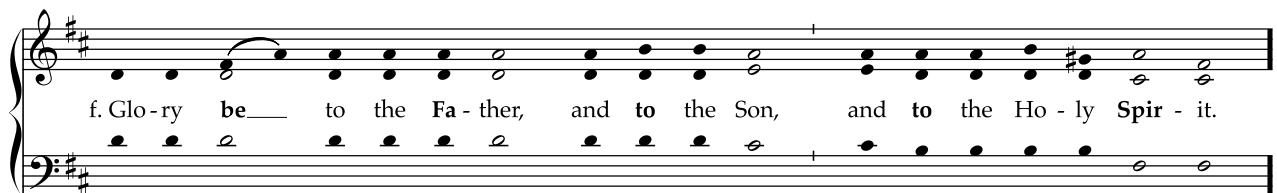


e. Though he slay\_ me, yet will I trust in him. I will de - fend my con - duct be - fore him.

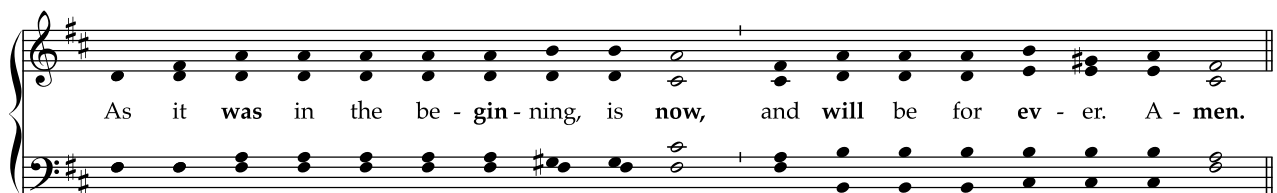


This bold - ness gives prom - ise of my re - lease, since no hyp - o - crite dare ap - pear be - fore him.

- f. Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípío,  
et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen.



f. Glo - ry be\_ to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.



As it was in the be - gin - ning, is now, and will be for ev - er. A - men.

**T**HIS SPLENDID hymnal contains hundreds of hymns set to simple-yet-gorgeous melodies. Most of the translations are by Roman Catholic priests & bishops. We're unaware of any other book that includes such rich history; indeed, the *Saint Jean de Brébeuf Hymnal* includes English texts (!) stretching all the way back to 1599AD. — <https://ccwatershed.org/hymn>

**Private addition** to the *Brébeuf Hymnal* project • <https://ccwatershed.org/hymn/>

Choral arrangement of **#804** (“In Principio Creávit Deus”) by Father Dominic Poplewell, FSSP.

The tune is called “Rendez à Dieu” in the *Brébeuf Hymnal*. The complete lyrics have six verses.

**Note:** Harmonies don't match the SATB version in the official *Brébeuf Hymnal*.

Organist must accompany the first three verses but not the fourth, which is sung in SATB.

**Verse #1 is unison — Verse #2 is men only (unison) — Verse #3 is females only (unison).**

1. Foun - tain of full-ness, name of be - ing, one in thy God-head, per - sons three,  
2. On the first day of thy cre - at - ing light sprang, o - bey - ing thy de - cree,

al - might-y arm, and eye all - see - ing, glad in thy bless-éd com - pa - ny:  
2. dark - ness from dark-ness sep - a - rat - ing, set - ting each night a bound-a - ry.

from the be - gin - ning who hast bid - den the found-ing of do - min - ions twain,  
2. On the first day the Son, a - ris - ing, shed lus - ter on the som - ber tomb,

o - pen to sense, or from it hid - den, bring - ing thee hon - or by their gain.  
2. death, stale in tyr - an - ny, sur - pris - ing, fresh glo - ry sun - der - ing the gloom.

3. The vault su - per-nal took its sta - tion, keep - ing the wa-ters low and high;

*Females + pipe organ*

now earth and sea, now veg - e - ta - tion, sun, moon and stars a - cross the sky.

Stead - fast in du - ty un - for - sak - en are, Lord, thy word and faith - ful love,  
through pass - ing ag - es nev - er shak - en, fixed as the fir - ma - ment a - bove.

**Organist must modulate from G-Major to A-Major:**

# Cont'd

Organist must modulate from G-Major to A-Major:

The organ accompaniment consists of two systems. The first system shows the modulation from G Major to A Major. The second system continues the accompaniment in A Major.

Tenors now take the melody, in a brilliant harmonization based on a work by George Ratcliffe Woodward:

The vocal score is for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: "4. Eve - ning and morn - ing al - ter - nat - ing, o - cean and air were fraught with life,". The score includes a melodic line for each voice part and a set of letters above the notes indicating the harmonic structure.

**N**OW IS NOT the time for weak theology in a hymnal. Nor is it time to bring back off-Broadway, undignified, mawkish tunes from the 1970s. Let's bravely proclaim our Catholic Faith! The **Father Brébeuf Hymnal** is based upon the authentic treasury of Catholic hymnody: *Ad Cenam Agni; Summi Largitor Praemii; Adoro Te Devote; O Esca Viatorum; Te Deum Laudamus; Auctor Beate Saeculi; Audi Benigne Conditor; Ave Maris Stella; Christe Redemptor; Consort Paterni Luminis; Corde Natus Ex Parentis; Creator Alme Siderum; Ave Vivens Hostia; Mundus Effusus Redemptus; O Gloriosa Femina; O Salutaris Hostia; Surrexit Christus Hodie; Tantum Ergo; Veni Redemptor Gentium; Veni Veni Emmanuel; Vexilla Regis Prodeunt;* and hundreds more! — <https://ccwatershed.org/hymn>

M R T L L T R (R) Di R R T D D T D R R M  
 down in the deep pro - lif - er - at - ing a - mid the loft - y cur-rents rife.

S F M L M S L L Fi S L S S M S S S  
 down in the deep pro - lif - er - at - ing, a - mid the loft - y cur-rents rife.

D L S D D R F M R S F M R D D T D  
 down in the deep pro - lif - er - at - ing, a - mid the loft - y cur-rents rife.

D R M F L S R L R D T S F D S L S S D  
 down in the deep pro - lif - er - at - ing, a - mid the loft - y cur-rents rife.

S F M F S S D R R T D M M R R (R) D T M  
 Those sick of sin, phy - si-cian ho - ly, di - rect to pen-i - tence pro-found,

D D D S L T M S Fi R M S S S F M S Si  
 Those sick of sin, phy - si-cian ho - ly, di - rect to pen-i - tence pro - found,

S S F M R D T L S S D D T L D R M  
 Those sick of sin, phy - si-cian ho - ly, di - rect to pen-i - tence pro - found,

M R D T L D S L S R S D D D S R L S M  
 Those sick of sin, phy - si-cian ho - ly, di - rect to pen-i - tence pro - found,

M L T D L R D D R L S F M R D D T D R R M  
 by vir-tue ris-ing, ev - er low - ly: so let thy heal-ing grace a - bound.

M M S S F L L L L T D S S M S S S  
 by vir-tue ris-ing, ev - er low - ly: so let thy heal-ing grace a - bound.

D D R M D F F M R S F M R D D T D  
 by vir-tue ris-ing, ev - er low - ly: so let thy heal-ing grace a - bound.

L L S D F R F L S Fi M S L D S L S S D  
 by vir-tue ris-ing, ev - er low - ly: so let thy heal-ing grace a - bound.

The *Saint Jean de Brébeuf Hymnal* contains **all six (6) verses** for this hymn. The final verse (“Such was Thy work...”) is particularly striking. However, this arrangement is good for volunteer choirs—since it’s been abridged—although some would object to truncating the complete text, and rightly so.

Based on a score in the  
*Saint Jean de Brébeuf Hymnal*  
 Page 759



1. To Je - sus Christ, our sov - 'reign King Who is the world's sal - va - tion,  
 2. Thy reign ex - tend, O King be - nign, To ev - 'ry land and na - tion;  
 3. To thee and to thy Church, great King, We pledge our hearts' ob - la - tion;



All praise and hom - age do we bring And thanks and ad - o - ra - tion.  
 For in thy king - dom, Lord di - vine, A - lone we find sal - va - tion.  
 Un - til be - fore thy throne we sing, In end - less ju - bi - la - tion.

**S S S L L F M R S S S D M S F M R D**

R. Christ Je - sus Vic - tor, Christ Je - sus Rul - er! Christ Je - sus, Lord and Re - deem - er!

**D S L T D D F M R L T D R R M S L T L T D i R D D T L**

R. Christ Je - sus Vic - tor, Christ Je - sus Rul - er! Christ Je - sus, Lord and Re - deem - er!

**M F S F L L S L D T D M M M Di R M L L L S F M**

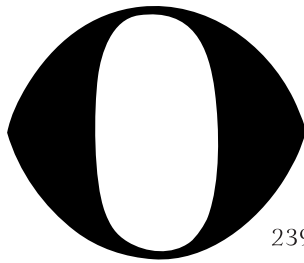
R. Christ Je - sus Vic - tor, Christ Je - sus Rul - er! Christ Je - sus, Lord and Re - deem - er!

**D R M F M R Di R M F S S D D T L S L R L F S D**

R. Christ Je - sus Vic - tor, Christ Je - sus Rul - er! Christ Je - sus, Lord and Re - deem - er!



*Pope Saint Paul VI (3 April 1969):* “Although the text of the Roman Gradual—at least that which concerns the singing—has not been changed, the Entrance antiphons and Communion antiphons have been revised for Masses without singing.”



**Page 401** in the **Saint Isaac Jogues**  
Pew Missal (Sophia Institute Press) presents  
all readings & propers in a gorgeous way.

## ORDER OF MUSIC

SAINTE MARIE  
239 W Clay Ave Muskegon, MI 49440

### Corpus Christi (Year A)

✠ Ss.mi Corporis et Sanguinis Christi, anno A ✠

*Ring the bell (on organ console). The congregation will rise.*



**Opening Hymn** • *Priest begins processing on the 3rd and final verse.*

**Page 737** • *O Esca Viatorum* (“O Food the pilgrim needeth”)

*Third Tune: INNSBRUCK • 776 D*

<https://www.ccwatershed.org/brebeuf/page/737/>

**Introit** • [Graduale Romanum] *TREBLES sing this while the priest incenses the altar.*

Introit “Cibávit eos ex ádipe fruménti...” sung in English

Can be downloaded conveniently from this site: <https://www.ccwatershed.org/feasts/>

**Kyrie** • *Kyrie in honor of Saint Alexander Bryant (d. 1581)*

# 22131 here: <https://www.ccwatershed.org/polyphony/>

**Gloria** • *Version found in the Jogues Illuminated Missal ... Page 815*

*Sung by the entire congregation with accompaniment on the pipe organ.*

<https://archive.ccwatershed.org/pdfs/32068-saint-ralph-sherwin-gloria-organ-accompaniment-cf2o/download/>

**Responsorial Psalm** • *The following is what is found in the Jogues Missal (in the pews)*

Can be downloaded conveniently from this site: <https://www.ccwatershed.org/feasts/>

Cantrix: Meghan; Aniela; Mary Wurm

**Sequence** • *Short Form, in Latin*

<https://archive.ccwatershed.org/pdfs/17307-short-form-corpus-christi-sequence-lauda-sion-cf2o/download/>

∿. I am the living bread that came down from heaven, says the Lord;  
whoever eats this bread will live forever.

**Alleluia Extension** • *Sung to conclude the Alleluia*

Score: <https://archive.ccwatershed.org/pdfs/30233-chabanel-alleluia-transposed-to-c-major-cf2o/download/>

Equal Voices: <https://ccwatershed.org/38685/>

SOPR: <https://www.ccwatershed.org/38742/>

ALTO: <https://www.ccwatershed.org/38743/>

TENOR: <https://www.ccwatershed.org/38744/>

BASS: <https://www.ccwatershed.org/38745/>

**Offertory Antiphon** • [Graduale Romanum]

“Portas caeli aperuit Dominus...” — Sung by chosen soloists

Can be downloaded conveniently from this site: <https://www.ccwatershed.org/feasts/>

**Offertory Music** • *Sung while the priest incenses the altar.*

To download **Treble Descant Score** (+ special organ score transposed 1 step

lower) scroll to the **very bottom** of this page: <https://www.ccwatershed.org/brebeuf/page/856/>

**Sanctus VIII** (*Missa de Angelis*) • 4:00pm Saturday = <https://www.ccwatershed.org/2026/03/07/pdf-download-holy-holy-holy/>

To rehearse, singers need only this: <https://ccwatershed.org/19959/>

...but for the sake of completeness, here is the musical score and organ accompaniment:

<https://archive.ccwatershed.org/pdfs/20069-vaticana-mass-8-sanctus-missa-de-angelis-viii-cf2o/download/>

**Mystérium & Doxol. w/ “Amen”** 10:00am and 5:00pm • **Latin** (We don't accompany the Latin)

4:00pm • **English** <https://archive.ccwatershed.org/pdfs/32060-mem-acc/download/>

**Agnus Dei** • “Simplex (René Goupil)”

*The children will join us for this setting by Father Francisco Guerrero.*

# **20827** at <https://www.ccwatershed.org/polyphony/>

**Communion “A”** • *Our congregation joins in a hymn while the choir receives Holy Communion:***Page 727** • “Jesus, My Lord, My God, My All”

*Translation:* Father Faber, Oratorian *Tune:* SWEET SACRAMENT • 88 88 R

<https://www.ccwatershed.org/brebeuf/page/727/>

**Communion “B”** • [Graduale Romanum]

“Qui manducat meam carnem...” sung in English **w/ Fauxbourdon on pages 2-3**

Can be downloaded conveniently from this site: <https://www.ccwatershed.org/feasts/>

**Communion “C”****Page 804** • *In Principio Creavit Deus* (“Fountain of fullness, name of being”)

*Tune:* RENDEZ À DIEU • 98 98 D <https://www.ccwatershed.org/brebeuf/page/804/>

...*Special addition in which Tenors take the melody:*

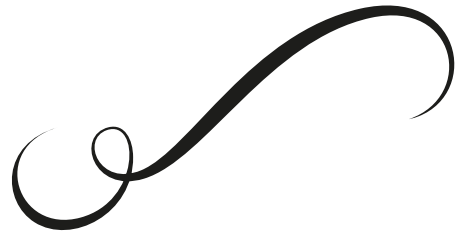
<https://archive.ccwatershed.org/pdfs/18418-indd-brebeuf-number-804-popplewell-rendez-a-dieu-satb-arrangem-cf2o/download/>

Rehearsal videos: #**18418** at <https://www.ccwatershed.org/polyphony/>

**Recessional Hymn** • *Refrain in SATB parts***Page 759** • “To Jesus Christ, Our Sovereign King”

*Text and tune composed by Monsignor Martin B. Hellriegel*

<https://www.ccwatershed.org/brebeuf/page/759/>



**N**OW IS NOT the time for weak theology in a hymnal. Nor is it time to bring back off-Broadway, undignified, mawkish tunes from the 1970s. Let's bravely proclaim our Catholic Faith! The **Father Brébeuf Hymnal** is based upon the authentic treasury of Catholic hymnody: *Ad Cenam Agni; Summi Largitor Praemii; Adoro Te Devote; O Esca Viatorum; Te Deum Laudamus; Auctor Beate Saeculi; Audi Benigne Conditore; Ave Maris Stella; Christe Redemptor; Consors Paterni Luminis; Corde Natus Ex Parentis; Creator Alme Siderum; Ave Vivens Hostia; Mundus Effusus Redemptus; O Gloriosa Femina; O Salutaris Hostia; Surrexit Christus Hodie; Tantum Ergo; Veni Redemptor Gentium; Veni Veni Emmanuel; Vexilla Regis Prodeunt;* and hundreds more! — <https://ccwatershed.org/hymn>